



ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยราชภัฏรำไพพรรณี

**ประเด็นคำถามสำหรับการสัมภาษณ์การวิจัยเรื่อง
การศึกษาการเผยแพร่ภาพยนตร์จีนร่วมสมัยสู่ประเทศไทย
ภายใต้ความแตกต่างทางวัฒนธรรม**

1) กลุ่มผู้ผลิตและผู้ส่งออกภาพยนตร์จีน

มิติบริบท/กลยุทธ์

ท่านพิจารณาเลือกภาพยนตร์เรื่องใดเข้าสู่ตลาดประเทศไทยจากเกณฑ์
อะไรบ้าง

มอง “ตลาดไทย” อยู่ในระดับความสำคัญอย่างไรในกลยุทธ์การส่งออก
ภาพยนตร์

มีการวิเคราะห์ “ความแตกต่างทางวัฒนธรรม” ของผู้ชมไทยอย่างไร

มิติการสื่อสาร

ท่านมีการปรับเนื้อหา (Localization) สำหรับตลาดไทยในระดับใด

มีข้อจำกัดอะไรในการปรับเนื้อหาให้เหมาะกับผู้ชมต่างชาติ

มอง “cultural discount” ของภาพยนตร์จีนในไทยอย่างไร

มิติผลกระทบ

ภาพยนตร์จีนช่วยสร้าง Soft Power หรือภาพลักษณ์จีนในไทยได้จริงหรือไม่
อย่างไร

ท่านมองปฏิกิริยาของผู้ชมไทยต่อเนื้อหาชาตินิยมอย่างไร

มิติอนาคต/นโยบาย

เห็นโอกาสของการร่วมผลิตไทย-จีน (co-production) อย่างไร

ควรมีนโยบายหรือกลไกอะไรเพื่อสนับสนุนการเผยแพร่ในไทย

2) กลุ่มผู้เผยแพร่และสื่อกลางในประเทศไทย

มิติบริบทตลาด

ปัจจุบันตลาดภาพยนตร์จีนในไทยมีลักษณะอย่างไร (โอกาส/ข้อจำกัด)

ปัจจัยอะไรทำให้ภาพยนตร์จีนบางเรื่องเข้าฉายได้/ไม่ได้

มิติการคัดเลือกและการตลาด

ท่านใช้เกณฑ์อะไรในการเลือกภาพยนตร์จีนเข้ามาฉาย

กลยุทธ์การสื่อสารการตลาดสำหรับภาพยนตร์จีนต่างจากฮอลลีวูดอย่างไร

การใช้ “นักแสดงไทย/การปรับโปสเตอร์/การพากย์” มีผลต่อยอดขายหรือไม่

มิติช่องทางเผยแพร่

บทบาทของโรงภาพยนตร์ vs สตรีมมิ่ง เปลี่ยนไปอย่างไร
แพลตฟอร์มสตรีมมิ่งมีอิทธิพลต่อการตัดสินใจนำเข้าภาพยนตร์หรือไม่

มิติความท้าทาย

ปัญหาหลักในการเผยแพร่ภาพยนตร์จีนในไทยคืออะไร
“ช่องว่างทางวัฒนธรรม” ส่งผลต่อรายได้จริงหรือไม่

มิติแนวโน้ม

แนวโน้มในอนาคตของภาพยนตร์จีนในไทยจะไปทิศทางใด
ควรพัฒนาอะไรเพื่อให้แข่งขันกับตลาดอื่นได้

3) กลุ่มผู้สนับสนุนและผู้มีอิทธิพล

มิติภาพรวมเชิงนโยบาย

ท่านมองบทบาทของภาพยนตร์จีนในฐานะ “Soft Power” อย่างไร
ภาครัฐควรมีบทบาทสนับสนุนการแลกเปลี่ยนภาพยนตร์ไทย-จีนหรือไม่

มิติอิทธิพลต่อสังคม

ภาพยนตร์จีนมีผลต่อการรับรู้วัฒนธรรมจีนของคนไทยอย่างไร
มีความเสี่ยงด้าน “อำนาจละมุน (soft power influence)” หรือไม่

มิติการสื่อสารข้ามวัฒนธรรม

อะไรคือปัจจัยสำคัญที่ทำให้ผู้ชมไทย “เข้าใจ/ไม่เข้าใจ” ภาพยนตร์จีน
ท่านมองปรากฏการณ์ “การตีความแบบต่อต้าน (oppositional decoding)”

อย่างไร

มิติแนวทางพัฒนา

ควรส่งเสริมเนื้อหาแบบใดให้เหมาะกับผู้ชมไทย
แนวทางเชิงนโยบายที่ช่วยลด cultural gap ควรเป็นอย่างไร

4) กลุ่มผู้ชมไทย (Audience)

มิติพฤติกรรมการรับชม

ท่านรับชมภาพยนตร์จีนผ่านช่องทางใด (โรง/สตรีมมิ่ง)
เหตุผลที่เลือกดูหรือไม่ดูภาพยนตร์จีนคืออะไร

มิติการรับรู้และทัศนคติ

ท่านมองภาพยนตร์จีนแตกต่างจากฮอลลีวูด/ญี่ปุ่นอย่างไร
สิ่งที่ชอบและไม่ชอบในภาพยนตร์จีนคืออะไร

มิตีความเข้าใจทางวัฒนธรรม

มีเนื้อหาส่วนใดที่ “เข้าใจยาก” เพราะความต่างทางวัฒนธรรมหรือไม่
การพากย์/ซับไทยช่วยให้เข้าใจมากขึ้นหรือไม่

มิติผลกระทบ

ภาพยนตร์จีนทำให้ท่านสนใจวัฒนธรรมจีนมากขึ้นหรือไม่
เคยเกิดการต่อต้านหรือไม่เห็นด้วยกับเนื้อหาบางเรื่องหรือไม่

มิตีความคาดหวัง

อยากให้ภาพยนตร์จีนปรับปรุงอะไรเพื่อให้ดูสนุกขึ้น
สนใจภาพยนตร์จีนแนวไหนมากที่สุด

ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยราชภัฏรำไพพรรณี